FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU C

Province: New Brunswick — District No. 27 Gloucester — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — 15 dans — le Paroisse Shippegan — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 — 2701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Amedee Chiasson — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED BY THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison habitée.	Family in Dwelling. / Famille dans la maison.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage, ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot on unsurveyed municipal or township or parish. Street, road, lane or square in city, town or village. Number of house in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot non arpentés ou canton ou paroisse. Rue, route, ruelle ou square dans la cité, la ville ou le village. Numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil condition (write single, married, widowed or divorced). / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Months of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou délaissé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name where report is made of employment in trades, factories, mines, etc. / Nom sous lequel le rapport a été fait pour l'emploi dans l'usine, la fabrique, la mine, etc.	Weeks employed in 1910 in each occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi ou métier.	Wages earned in 1910 in each occupation or trade, if any. / Montant gagné en 1910 à chaque emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of overtime per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou délaissé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time of employment in 1910 in the trade or factory. / Temps de l'emploi en 1910 dans le métier, l'usine ou la fabrique.	Number of earnings for hours or for the year. / Nombre de gains par heure ou par année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Out of insurance in force. / Hors de l'assurance en vigueur.	Months attended school in 1910. / Mois de fréquentation scolaire en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English or French. / Parle l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		~~Gibbs~~ Marie Anne	Petite Lamèque	F	Epse	M	Oct	1858	22	N.B.			Acadian	Canadian	Catholique R.	Ménagère	2 mois	Non	Oui	Non												Oui	Oui	F			
2		Noel Marie Anne	" "	F	Paroissien	C	Se 8t	1870	39	N.B.			Acadian	Canadian	Catholique R.	Ménagère	2 mois 9 mois	Non	Oui	Non												Non	Non	F			
3		Robin Joseph	" "	M	Emigrant	V	Mai	1833	86	N.B.			Acadian	Canadian	Catholique R.	Rentier	Néant															Non	Non	F			
4	75 91	Duguay Joseph	" "	M	Chef	M	Oct	1838	23	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-9-07	Non	Oui	Non	Mer	29		90		130					Oui	Oui	F			
5		" Elzire	" "	F	Epouse	M	Mai	1851	26	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
6		" Elmire	" "	F	Fille	C	Juin	1904	5	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
7	6	" Lange	" "	M	Fils	C	Avril	1907	3	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
8		" Donia	" "	F	Fille	C	Juin	1908	2	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
9		" Celanie	" "	M	Fils	C	Mai	1911	11 mois	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
10	74 92	Duguay Gilbert	" "	M	Chef	M	Oct	1873	37	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-07-07	Rivière C.			Mer	24		90		~~270~~					Non	Non	F			
11		" Georgina	" "	F	Epouse	M	Fev	1877	34	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
12	4	Noel Eva	" "	F	Epouse	C		1896	15	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
13		Corry Joseph	" "	M	missionaire	C	Mai	1884	15	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
14	93	Corry Pierre	" "	M	Chef	M		1884	21	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-9-07	Non	Oui	Oui	Mer	12		60		78					Non	Non	F			
15		" Isabelle	" "	F	Epouse	M	Sept	1886	24	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui		F			
16	75 91	Duguay Celine	" "	M	Chef	M	Sept	1869	41	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Fermier	0-0-20	Rivière C.		Ferme		24		~~40~~		~~120~~					Non	Non	F			
17		" Celeste	" "	F	Epouse	M	Juin	1851	66	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
18	95	" Eula	" "	M	Chef	M	Sept	1890	20	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Journalier	3-2-51	Non	Oui	Non	Ecole Indigène	40		30		260			1000	30	Oui	Oui	F	17			
19	21	" Ella	" "	F	Epouse	M	Juin	1890	21	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
20		Chiasson Annie	" "	F	Commise	C	1 mois	1911	9	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant																				
21	74 96	Chiasson Elie	" "	M	Chef	M	Oct	1860	50	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Officier	4-4-01	Non	Oui	Non	Pêcheur	32		60		600			1000	Non	Oui	12	Oui	Oui	F	A		
22		" Hares	" "	F	Epouse	M	Nov	1870	45	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
23		" Lazare	" "	M	Neveu	C	Jan	1898	21	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Journalier	10-6-22		Oui		Chantier	16		60		160					Oui	Oui	F	A		
24		Gauthier Francois	" "	M	Commerçant	C	Août	1909	12	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Oui	F			
25		Suret Marie Anne	" "	F	Epouse	C	Sept	1911	9	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Oui	F			
26		" Elzire	" "	F	Epouse	C	Sept	1901	9	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
27	8	Chiasson Lionel	" "	M	Commerçant	C	Oct	1885	22	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Commerçant	0-9-00	Non	Oui	Non	Epicerie	30		72		115					Oui	Oui	F			
28		Lavesque Helene	" "	F	Epouse	C	Juin	1857	14	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Ménagère	2-9-09	Non	Oui	Non	Famille Patron	14		48		15					Oui	Oui	F			
29	77 97	Gauvin Edgare	" "	M	Chef	M	Oct	1857	53	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Fermier	0-0-00	Rivière C.		Ferme		~~24~~		~~96~~		~~240~~					Oui	Oui	F			
30		" Elie	" "	F	Epouse	M	Oct	1860	50	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
31		Noel Elizabeth	" "	F	Paroissien	C	Août	1891	20	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Servante	2-4-09	Non	Oui	Non	Servante à Pierre	32		60		30					Non	Non	F			
32	6	Gauvin Apolphe	" "	M	Fils	C	Juillet	1907	43	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-7-09	Non	Oui	Non	Mer	14	10	60	60	195	8				Non	Non	F			
33		" Sophie	" "	F	Mere	V	Nov	1826	84	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Non	F			
34		Duguay Bonnatte	" "	F	Niece	C	Jan	1901	10	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
35	98	Gauvin Charles	" "	M	Chef	M	Sept	1881	26	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-7-07	Non	Oui	Non	Mer	24		90		400					Oui	Oui	F			
36	7	" Celina	" "	F	Epouse	M	Oct	1880	30	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
37		" Lazarus	" "	M	Fils	C	Oct	1910	1	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non				
38	99	" Jolene	" "	M	Chef	M	Mai	1886	25	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-0-07	Rivière C.		Mer		24		80		400					Oui	Oui	F			
39	11	" Cecile	" "	F	Epouse	M	Mai	1891	20	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
40	78 100	Gauvin Hilaire	" "	M	Chef	V	Fev	1844	67	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Fermier	0-0-00	Journalier		Ferme		7	12	60	60	40	170				Oui	Oui	F			
41	2	" Georgina	" "	F	Fille	C	Oct	1900	14	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
42	101	Duguay Celina	" "	F	Chef	V	Mai	1841	70	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
43	2	" Rose Anne	" "	F	Fille	C	Sept	1872	38	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Menagere	4-1-07	Non	Oui	Non	Menagere	12		60		48					Non	Non	F			
44	1	" Thelesta	" "	F	Fille	C	Oct	1874	36	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Oui	Oui	F			
45	102	Duguay Amede	" "	M	Chef	M	Jan	1888	26	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Pêcheur	4-0-07	Non	Oui	Non	Mer	24		50		~~200~~					Oui	Oui	F			
46		" Celine	" "	F	Epouse	M	Mai	1888	23	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
47		" Richard	" "	M	Fils	C	Jan	1908	3	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
48	6	" Lazare	" "	M	Fils	C	Dec	1907	3	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non	F			
49		" Celina	" "	F	Fille	C	Sept	1909	1	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non				
50		" Elenda	" "	F	Fille	C	Mai	1911	12	N.B.			Acadian	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant															Non	Non				